

## Statuts

*du 24 septembre 2016*

**de l'association des anciens étudiants de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg « Alumni IUS Frilex »**

---

### Art. 1 Nom et siège

<sup>1</sup> « Alumni IUS Frilex » est une association au sens des art. 60 ss du Code civil suisse.

<sup>2</sup> Le siège de cette association est à Fribourg.

### Art. 2 But

<sup>1</sup> L'association a pour but de:

- a) maintenir et renforcer les relations entre ses membres ainsi que les relations entre ces derniers et les membres et les étudiants de la Faculté de droit de l'Université Fribourg (« la Faculté »);
- b) favoriser l'échange de connaissances et d'expériences entre ses membres;
- c) favoriser les échanges entre l'enseignement académique, la recherche scientifique et la pratique professionnelle du droit;
- d) collaborer avec la Faculté, défendre ses intérêts et accroître sa visibilité dans la vie politique, l'économie privée et la société civile;
- e) créer des contacts entre la Faculté et toute personne intéressée par ses activités d'enseignement ou de recherche.

<sup>2</sup> L'association a par ailleurs pour but de collaborer avec l'association des alumni et amis de l'Université de Fribourg (« Amis de l'Université »). Cette collaboration fait l'objet d'une convention à conclure avec les Amis de l'Université, qui prévoit notamment: que l'association peut devenir membre des Amis de l'Université; que ses membres peuvent bénéficier des prestations et des autres offres des Amis de l'Université; qu'à cette fin, l'association

## Statuten

*vom 24. September 2016*

**des Vereins der Ehemaligen der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg «Alumni IUS Frilex»**

---

### Art. 1 Name und Sitz

<sup>1</sup> «Alumni IUS Frilex» ist ein Verein im Sinne der Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches.

<sup>2</sup> Der Verein hat seinen Sitz in Freiburg.

### Art. 2 Zweck

<sup>1</sup> Der Verein hat folgenden Zweck:

- a) Pflege und Stärkung der Beziehungen seiner Mitglieder untereinander sowie der Beziehungen seiner Mitglieder zur Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg («die Fakultät») und zu deren Studierenden;
- b) Austausch von Wissen und Erfahrung unter seinen Mitgliedern;
- c) Förderung des Austauschs zwischen akademischer Lehre, rechtswissenschaftlicher Forschung und juristischer Praxis;
- d) Zusammenarbeit mit der Fakultät, die Förderung ihrer Interessen und die Stärkung ihrer Stellung in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft;
- e) Schaffung von Beziehungen zwischen der Fakultät und Personen, die an ihren Tätigkeiten in Unterricht und Forschung interessiert sind.

<sup>2</sup> Der Verein bezweckt überdies die Zusammenarbeit mit dem Hochschulverein der Universität Freiburg («Hochschulverein»). Zu diesem Zweck schliesst er mit dem Hochschulverein eine Vereinbarung ab, welche namentlich vorsieht, dass der Verein Mitglied des Hochschulvereins werden kann; dass die Mitglieder des Vereins von Dienstleistungen und weiteren Angeboten des Hochschulvereins Gebrauch machen

met l'adresse de ses membres à la disposition des Amis de l'Université; et que l'association verse aux Amis de l'Université des contributions financières en échange de ses services.

### **Art. 3 Membres**

<sup>1</sup> Peuvent devenir membres de l'association:

- a) les étudiant-e-s, actuel-le-s ou ancien-ne-s, de la Faculté;
- b) les enseignant-e-s et les autres collaborateurs-trice-s, actuel-le-s ou ancien-ne-s, de la Faculté;
- c) les personnes durablement intéressées par les activités de la Faculté;
- d) les titulaires d'un doctorat honoris causa de la Faculté.

<sup>2</sup> L'admission des nouveaux membres est prononcée par le comité, sur demande formulée par écrit, ou sous une autre forme qui permet d'en établir la preuve par un texte. En cas de doute à propos de l'application des conditions d'admission, le comité peut déléguer la décision à l'assemblée générale.

<sup>3</sup> La sortie de l'association prend effet à réception d'une démission formulée sous une forme qui permet d'en établir la preuve par un texte, la cotisation pour l'année en cours restant due.

<sup>4</sup> Sur proposition du comité, l'assemblée générale peut prononcer l'exclusion d'un membre sans indication de motif.

<sup>5</sup> Les membres ont l'obligation:

- a) de respecter les statuts et les décisions de l'association;
- b) de participer autant que possible aux activités de l'association;
- c) de soutenir autant que possible la poursuite des buts de l'association;
- d) de s'acquitter de la cotisation annuelle.

können; dass der Verein dem Hochschulverein zu diesem Zweck die Adressen seiner Mitglieder zur Verfügung stellt; und dass der Verein dem Hochschulverein für dessen Dienstleistungen und weitere Angebote finanzielle Beiträge ausrichtet.

### **Art. 3 Mitglieder**

<sup>1</sup> Mitglieder des Vereins können sein:

- a) die Ehemaligen und die Studierenden der Fakultät;
- b) die Dozentinnen und Dozenten sowie die weiteren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die an der Fakultät tätig sind oder für sie tätig waren;
- c) Personen, die ein dauerhaftes Interesse an den Tätigkeiten der Fakultät haben;
- d) die Inhaber eines von der Fakultät verliehenen Ehrendoktorats.

<sup>2</sup> Die Mitgliedschaft wird auf entsprechendes, durch Text nachweisbares Begehren hin durch Beschluss des Vorstands erworben. Bestehen Zweifel, ob die Aufnahmebedingungen erfüllt sind, kann der Vorstand den Beschluss der Vereinsversammlung überlassen.

<sup>3</sup> Der Austritt aus dem Verein erfolgt durch eine in Text nachweisbare Erklärung. Der Mitgliederbeitrag für das laufende Kalenderjahr bleibt geschuldet.

<sup>4</sup> Ein Mitglied kann auf Antrag des Vorstands von der Vereinsversammlung ohne Angabe von Gründen ausgeschlossen werden.

<sup>5</sup> Die Mitglieder sind verpflichtet:

- a) die Statuten und die Vereinsbeschlüsse zu respektieren;
- b) sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten an den Aktivitäten des Vereins zu beteiligen;
- c) die Ziele des Vereins im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu fördern;
- d) den Mitgliederbeitrag zu bezahlen.

#### **Art. 4 Organisation**

L'association a les organes suivants:

- a) l'assemblée générale;
- b) le comité;
- c) l'organe de révision.

#### **Art. 5 L'assemblée générale**

<sup>1</sup> L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association. Elle est dirigée par le/la président-e du comité ou, en cas d'empêchement, par un-e vice-président-e.

<sup>2</sup> L'assemblée générale définit la politique, la stratégie et les objectifs de l'association. Elle a par ailleurs notamment les compétences suivantes:

- a) la nomination et la révocation du/de la président-e ou de deux co-président-es, des autres membres du comité et des réviseurs;
- b) sur proposition du comité, l'exclusion des membres;
- c) l'attribution du statut de membre d'honneur et la dispense de cotisation annuelle;
- d) l'approbation du rapport d'activité annuel, des comptes annuels et la décharge des organes;
- e) la fixation de la cotisation annuelle;
- f) la délibération et la décision des objets à l'ordre du jour et des propositions faites en réunion;
- g) la modification des statuts;
- h) la dissolution de l'association ainsi que sa fusion avec une autre organisation.

<sup>3</sup> L'assemblée générale siège en réunion ordinaire une fois par an, sur convocation du comité. Une réunion extraordinaire de l'assemblée générale est convoquée lorsque le comité le décide ou lorsque 25 membres le lui demandent.

<sup>4</sup> L'assemblée générale est convoquée au moins 15 jours avant la réunion, par voie écrite ou électronique, ainsi que par affichage sur le site web de la Faculté.

#### **Art. 4 Organe**

Die Organe des Vereins sind :

- a) die Vereinsversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) die Revisionsstelle.

#### **Art. 5 Die Vereinsversammlung**

<sup>1</sup> Die Versammlung der Mitglieder ist das oberste Organ des Vereins. Sie wird von der Präsidentin/vom Präsidenten, im Verhinderungsfall von der Vizepräsidentin/dem Vizepräsidenten geleitet.

<sup>2</sup> Die Vereinsversammlung legt Ausrichtung, Strategie und Ziele des Vereins fest. Zudem hat sie namentlich die folgenden Befugnisse:

- a) Wahl und Abberufung der Präsidentin/des Präsidenten oder zweier Co-Präsidentinnen/Co-Präsidenten, der weiteren Mitglieder des Vorstands und der Revisionsstelle;
- b) auf Antrag des Vorstands den Ausschluss eines Mitglieds;
- c) Verleihung der Ehrenmitgliedschaft und Befreiung von der Beitragspflicht;
- d) Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung sowie Entlastung der Organe;
- e) Festsetzung des Mitgliederbeitrags;
- f) Beschlussfassung über Anträge gemäss Traktandenliste und Anträge, die an der Versammlung gestellt werden;
- g) Revision der Statuten;
- h) Auflösung des Vereins oder Zusammenschluss mit einer anderen Organisation.

<sup>3</sup> Die ordentliche Vereinsversammlung findet einmal jährlich statt und wird vom Vorstand einberufen. Der Vorstand kann eine ausserordentliche Vereinsversammlung einberufen. Er ist dazu verpflichtet, wenn 25 Mitglieder dies verlangen.

<sup>4</sup> Die Einladung zur Vereinsversammlung erfolgt spätestens 15 Tage im Voraus in elektronischer oder schriftlicher Form sowie durch Publikation auf der Website der Fakultät.

<sup>5</sup> La convocation contient un ordre du jour de la réunion. Chaque membre peut transmettre au comité des objets à y faire figurer et à proposer à l'assemblée générale.

<sup>6</sup> L'assemblée générale peut délibérer et décider à propos de tout objet ou de toute proposition faite en réunion, même en dehors de l'ordre du jour. Cela, sous réserve des propositions tendant à la révision des statuts, à la fusion avec une autre organisation ou à la dissolution de l'association, qui doivent figurer à l'ordre du jour.

<sup>7</sup> Lorsqu'elle a été convoquée de manière régulière, l'assemblée générale délibère et décide valablement, quel que soit le nombre des membres présents à la réunion.

<sup>8</sup> Seuls les membres présents ont le droit de vote. La délégation du droit de vote entre membres est exclue. Les scrutins ont lieu à main levée, à moins que la majorité des membres présents ou la majorité du comité demande que le scrutin ait lieu à bulletin secret.

<sup>9</sup> En principe, les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas d'égalité, la voix du/de la président-e est décisive et, en cas d'empêchement, celle du/de la vice-président-e qui préside.

<sup>10</sup> La modification des statuts, la fusion avec une autre organisation et la dissolution de l'association sont soumises à la majorité des deux tiers des membres présents.

## **Art. 6 Le comité**

<sup>1</sup> Le comité se compose d'au moins 5 membres, dont trois au moins sont professeur-e, assistant-e, collaborateur-trice ou étudiant-e à la Faculté.

<sup>2</sup> Le comité est élu par l'assemblée générale pour une durée de trois ans, renouvelable deux fois au plus.

<sup>3</sup> Le/la président-e est élu-e par l'assemblée

<sup>5</sup> Die Einladung enthält eine Traktandenliste. Jedes Mitglied kann beim Vorstand Anträge an die Vereinsversammlung einreichen.

<sup>6</sup> Die Vereinsversammlung kann über jegliche Anträge beraten und Beschluss fassen, auch wenn sie nicht in der Traktandenliste enthalten sind und erst während der Versammlung gestellt werden. Vorbehalten bleiben Anträge auf die Abänderung der Statuten, den Zusammenschluss mit einer anderen Organisation und die Auflösung des Vereins, die ordentlich traktandiert werden müssen.

<sup>7</sup> Die ordnungsgemäss einberufene Vereinsversammlung ist unabhängig davon, wie viele Mitglieder anwesend sind, beschlussfähig.

<sup>8</sup> Stimmberechtigt sind nur jene Mitglieder, die an der Vereinsversammlung anwesend sind. Die Vertretung durch ein anderes Mitglied ist ausgeschlossen. Die Stimmabgabe erfolgt offen, wenn nicht die Mehrheit der anwesenden Mitglieder oder die Mehrheit der Mitglieder des Vorstands geheime Stimmabgabe verlangen.

<sup>9</sup> Die Beschlussfassung erfolgt grundsätzlich mit einfachem Mehr der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmgleichheit fällt die Präsidentin/der Präsident, im Verhinderungsfall die Vizepräsidentin/der Vizepräsident den Stichentscheid.

<sup>10</sup> Beschlüsse über die Abänderung der Statuten, den Zusammenschluss mit einem anderen Verein oder die Auflösung des Vereins bedürfen der Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder.

## **Art. 6 Der Vorstand**

<sup>1</sup> Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Mitgliedern, von denen mindestens drei aus dem Kreis der ProfessorInnen, Assisierende, MitarbeiterInnen und Studierenden der Fakultät gewählt werden.

<sup>2</sup> Der Vorstand wird für eine Dauer von drei Jahren durch die Vereinsversammlung gewählt. Zweimalige Wiederwahl ist zulässig.

<sup>3</sup> Die Präsidentin/der Präsident wird von

générale. Le comité désigne un-e vice-président-e ainsi qu'un-e trésorier-ère. Pour le surplus, le comité s'organise librement. Aucun-e vice-président-e n'est désigné-e lorsque l'assemblée générale a élu deux co-président-e-s.

<sup>4</sup> Le comité a les compétences et les tâches suivantes:

- a) la convocation et la préparation de l'assemblée générale;
- b) l'administration des affaires courantes de l'association et sa représentation envers les tiers;
- c) la gestion de l'avoir social de l'association;
- d) la tenue de la liste des membres;
- e) l'information des membres;
- f) la conception et l'organisation des activités de l'association;
- g) la mise en œuvre de la stratégie définie par l'assemblée générale;
- h) la négociation et la conclusion de la convention à conclure avec les Amis de l'Université, selon l'art. 2 al. 2 des présents statuts.

<sup>5</sup> Le comité définit lui-même son mode de réunion et ses méthodes de travail. Il peut déléguer son secrétariat à une Chaire ou au Décanat de la Faculté.

<sup>6</sup> En réunion, le comité prend ses décisions à la majorité des membres présents. En cas d'égalité, la voix du/de la président-e est décisive et, en cas d'empêchement, celle du/de la vice-président-e qui préside. Le comité peut prendre ses décisions par circulation, à moins qu'un membre demande une discussion en réunion.

<sup>7</sup> Le comité représente et engage l'association par la signature collective à deux du/de la président-e ainsi que du/de la vice-président-e, du/de la co-président-e ou du/de la trésorier-ère.

<sup>8</sup> Le comité présente à chaque réunion ordinaire de l'assemblée générale le rapport d'activité ainsi que les comptes pour la période prise en considération.

der Vereinsversammlung gewählt. Der Vorstand bestimmt eine Vize-Präsidentin/einen Vize-Präsidenten sowie einen Rechnungsführer und konstituiert sich im Übrigen selbst. Für den Fall, dass die Vereinsversammlung zwei Co-Präsidenten gewählt hat, ist kein Vize-Präsident zu bestimmen.

<sup>4</sup> Der Vorstand hat folgende Befugnisse und Aufgaben:

- a) Vorbereitung und Einberufung der Vereinsversammlung;
- b) Führung der laufenden Vereinsgeschäfte und Vertretung des Vereins nach aussen;
- c) Beschlussfassung über das Vereinsvermögen;
- d) Pflege des Mitgliederverzeichnisses;
- e) Information der Mitglieder;
- f) Planung und Durchführung von Vereinssanlässen;
- g) Umsetzung der von der Vereinsversammlung festgelegten Strategie;
- h) Verhandlung und Abschluss einer Vereinbarung mit dem Hochschulverein gemäss Art. 2 Abs. 2 dieser Statuten.

<sup>5</sup> Der Vorstand bestimmt seinen Sitzungsrhythmus und seine Arbeitsweise selber. Er kann seine Geschäftsstelle an einem Lehrstuhl oder im Dekanat der Fakultät ansiedeln.

<sup>6</sup> Die Beschlussfassung in Sitzungen des Vorstands erfolgt mit einfachem Mehr der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit fällt die Präsidentin/der Präsident, im Verhinderungsfall die Vizepräsidentin/der Vizepräsident den Stichtscheid. Der Vorstand kann Beschlüsse auch im Zirkulationsweg fassen, wenn kein Mitglied mündliche Verhandlung verlangt.

<sup>7</sup> Der Verein verpflichtet sich durch Kollektivunterschrift zu zweien der Präsidentin/des Präsidenten und entweder des Co-Präsidenten oder des Vize-Präsidenten oder des Rechnungsführers.

<sup>8</sup> Der Vorstand erstattet an jeder ordentlichen Vereinsversammlung Bericht über seine Tätigkeit und legt ihr die Jahresrechnung vor.

## **Art. 7 L'organe de révision**

<sup>1</sup> L'organe de révision se compose de deux membres qui ne font pas partie du comité.

<sup>2</sup> L'organe de révision est élu pour une durée de trois ans non renouvelable.

<sup>3</sup> L'organe de révision contrôle les comptes de l'association, présente son rapport de révision des comptes lors de la réunion ordinaire à l'assemblée générale et propose, le cas échéant, l'approbation des comptes et la décharge du comité.

## **Art. 8 Avoir social**

<sup>1</sup> L'association se finance par les cotisations annuelles de ses membres ainsi que par toute contribution de tiers.

<sup>2</sup> L'association prélève auprès de ses membres la cotisation annuelle du montant fixé par l'assemblée générale. L'assemblée générale peut prévoir des cotisations de montant variable.

<sup>3</sup> Les diplômé-e-s de la Faculté sont libéré-e-s de l'obligation de cotiser durant leur première année en tant que membre de l'association.

<sup>4</sup> Sur proposition du comité, l'assemblée générale peut attribuer le statut de membre d'honneur et libérer le membre en question de l'obligation de cotiser.

## **Art. 9 Responsabilité et dissolution**

<sup>1</sup> L'association ne répond envers les tiers qu'à concurrence de son avoir social.

<sup>2</sup> En cas de dissolution, l'avoir social de l'association est confié à la Faculté, à charge pour cette dernière de l'affecter à un projet conforme au but de l'association dissoute.

## **Art. 10 Dispositions finales**

<sup>1</sup> Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale réunie le 24 septembre 2016 à Fribourg. Ils sont entrés en vigueur dès cette adoption.

## **Art. 7 Die Revisionsstelle**

<sup>1</sup> Die Revisionsstelle setzt sich aus zwei Vereinsmitgliedern zusammen, die nicht Mitglieder des Vorstands sind.

<sup>2</sup> Sie wird auf eine Dauer von drei Jahren gewählt. Wiederwahl ist nicht zulässig.

<sup>3</sup> Die Revisionsstelle überprüft die Buchführung des Vereins, legt der ordentlichen Vereinsversammlung den Revisionsbericht vor und beantragt ihr gegebenenfalls die Genehmigung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Vorstands.

## **Art. 8 Vereinsvermögen**

<sup>1</sup> Der Verein finanziert sich durch die Jahresbeiträge seiner Mitglieder sowie durch Zuwendungen aller Art.

<sup>2</sup> Der Verein erhebt bei seinen Mitgliedern einen Jahresbeitrag, dessen Höhe von der Vereinsversammlung bestimmt wird. Die Vereinsversammlung kann abgestufte Beiträge vorsehen.

<sup>3</sup> Studienabgängerinnen und Studienabgänger sind für das erste Jahr ihrer Mitgliedschaft von der Beitragspflicht befreit.

<sup>4</sup> Auf Antrag des Vorstands kann die Vereinsversammlung beschliessen, einem Mitglied die Ehrenmitgliedschaft zu verleihen und dieses Mitglied von der Beitragspflicht zu befreien.

## **Art. 9 Haftung und Auflösung**

<sup>1</sup> Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen.

<sup>2</sup> Wird der Verein aufgelöst, wird das Vereinsvermögen der Fakultät überlassen mit der Auflage, es für ein Projekt zu verwenden, das dem Zweck des Vereins entspricht.

## **Art. 10 Schlussbestimmungen**

<sup>1</sup> Diese Statuten sind am 24. September 2016 von der Vereinsversammlung angenommen worden und sofort in Kraft getreten.

<sup>2</sup> Les présents statuts remplacent ceux de l'association « FRILEX » du 26 novembre 1982 ainsi que leurs éventuelles modifications ultérieures.

<sup>2</sup> Sie ersetzen die Statuten des Vereins «FRILEX» vom 26. November 1982 und alle seither allenfalls beschlossenen Statutenänderungen.